



Distr.
LIMITED

A/49/L.2/Rev.1*
30 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 14 повестки дня

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бельгия, Болгария, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция и Япония: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1993 год 1/,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 17 октября 1994 года 2/, в котором содержится дополнительная информация об основных аспектах деятельности Агентства в 1994 году,

* Переиздано по техническим причинам.

1/ Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1993 год (Австрия, июль 1994 года) GC(XXXVIII)/2 и Corr.1); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/49/297 и Corr.1).

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Пленарные заседания, 33-е заседание.

признавая важность деятельности Агентства в дальнейшем содействии использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в его уставе и с учетом неотъемлемого права государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия 3/, заключивших с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора и задачей и целями Договора,

признавая также особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства, с тем чтобы эффективно пользоваться результатами применения ядерной технологии в мирных целях, а также вкладом ядерной энергетики в их экономическое развитие,

сознавая важность деятельности Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его просьбе, или под его наблюдением или контролем, не использовалась таким образом, чтобы способствовать каким-либо военным целям, как это изложено в статье II его устава,

признавая далее важность деятельности Агентства в области ядерной энергетики, применения ядерных методов и технологии, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его деятельность, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

вновь подчеркивая необходимость обеспечения максимальной безопасности при проектировании и эксплуатации атомных электростанций для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

отмечая из заявления Генерального директора, что в настоящее время Агентство в состоянии осуществлять свой текущий план по контролю и проверке в Ираке,

принимая к сведению резолюции GOV/2711 от 21 марта 1994 года и GOV/2742 от 10 июля 1994 года Совета управляющих и GC(XXXVIII)/RES/16 Генеральной конференции Агентства, касающиеся осуществления соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, а также заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта 1994 года, 30 мая 1994 года и 4 ноября 1994 года и выражая серьезную озабоченность по поводу того, что Корейская Народно-Демократическая Республика не выполнила свои обязательства, касающиеся гарантий, и поддерживая все усилия, включая проводящиеся в настоящее время двусторонние обсуждения, которые могут содействовать полному выполнению Корейской Народно-Демократической Республикой своего соглашения о гарантиях 4/,

учитывая резолюции GC(XXXVIII)/RES/6 о мерах по разрешению международных проблем обращения с радиоактивными отходами, GC(XXXVIII)/RES/7 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(XXXVIII)/RES/8 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(XXXVIII)/RES/10 о повышении действенности и эффективности системы гарантий, GC(XXXVIII)/RES/15 о мерах против незаконного оборота ядерного материала, GC(XXXVIII)/RES/16 об осуществлении соглашения между Агентством и Корейской Народно-

3/ United Nations, Treaty Series, vol. 729, No. 10485.

4/ INFCIRC/403.

Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, GC(XXXVIII)/RES/17 о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, GC(XXXVIII)/RES/19 об осуществлении резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991), касающихся Ирака, и резолюций GC(XXXVIII)/RES/21 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке и GC(XXXVIII)/RES/15 о мерах против незаконной торговли ядерными материалами, принятые 23 сентября 1994 года Генеральной конференцией Агентства на ее тридцать восьмой очередной сессии,

приветствуя резолюцию GC(XXXVIII)/RES/18 Генеральной конференции Агентства, в которой Южной Африке предлагается возобновить участие во всей деятельности Агентства,

отмечая принятие и открытие для подписания Конвенции о ядерной безопасности в штаб-квартире Агентства в Вене,

1. принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии 1 /;
2. подтверждает свою веру в роль Агентства в деле использования ядерной энергии в мирных целях;
3. настоятельно призывает все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении деятельности Агентства в соответствии с его уставом; в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды; в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении эффективности и действенности системы гарантий Агентства;
4. приветствует принятые Агентством меры и решения по укреплению системы гарантий;
5. приветствует принятые Агентством меры и решения по укреплению своей деятельности в области технической помощи и сотрудничества;
6. выражает признательность Генеральному директору и секретариату Агентства за их беспристрастные усилия по осуществлению все еще действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику безотлагательно сотрудничать с Агентством в деле полного осуществления соглашения о гарантиях и обеспечить доступ Агентства ко всем объектам и информации, имеющим отношение к гарантиям;
7. также выражает признательность Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 707 (1991) от 15 августа 1991 года и 715 (1991) от 11 октября 1991 года и подчеркивает необходимость для Ирака полностью сотрудничать с Агентством в целях достижения полного и долгосрочного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности;
8. призывает все государства принять все необходимые меры по предотвращению незаконного оборота ядерного материала и приветствует предпринятые Агентством инициативы по активизации международного сотрудничества в этой связи;
9. призывает все государства стать участниками Конвенции о ядерной безопасности;
10. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящиеся к деятельности Агентства.

A/49/L.2/Rev.1

Russian

Page 4
